

Daniel SEBESTA, MA, CL, MBA

daniel@praguelinguistics.com

+420 776 168 171

+1-585-360-6352

translation, localization, terminology
management, language technology

English, German, French > Czech
Czech > English

*Chartered Linguist with an MBA degree
& experience from EU institutions,
seasoned translator, certified CAT tool user,
published lexicographer, digital nomad.*



- Native Czech linguist based in Prague, Czechia.
- Specialized in law, business, marketing & technology.
 - 20+ years in professional language services.
- In-house experience from the Directorate-General for Translation (DGT) of the European Commission.
 - Former researcher at the Czech Language Institute (ÚJČ) of the Czech Academy of Sciences (AV ČR).
 - Previously also a lexicographer at Nakladatelství Olomouc, co-author of German<>Czech dictionaries.
- MA in Czech & German linguistics & legal translation qualification from Charles University in Prague. MBA in Pricing & Strategy from the University of Rochester. Also educated in New Zealand (University of Otago), Germany (Humboldt-Universität) & Canada (ELS Toronto).
- Chartered Linguist (CL), Diploma in Translation (DipTrans, English>Czech), assessed by the UK's Institute of Translators and Interpreters (ITI, English>Czech, Czech>English, German>Czech).
 - Certified as an English & German translator by national authorities in Czechia and as a Czech translator by national authorities in Germany.
 - Sworn translator in Czechia (Czech<>German, Czech<>English) & Germany (Czech<>German).
 - Certified advanced user of SDL Trados Studio & MultiTerm. Other tools supported, too.
- Memberships: Fellow (FCIL) of the Chartered Institute of Linguists (CIOL), Qualified Member (MITI) of the Institute of Translators and Interpreters (ITI, also grader for new assessment candidates), Voting Member of the American Translators Association (ATA, former Chair of Divisions Committee & Administrator of Language Technology Division), member of the German Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer (BDÜ), member of the French Société française des traducteurs (SFT), member of the Czech Union of Interpreters and Translators (JTP).
 - Author of *Native-speaker status in the translation services market* (2013).
 - Conference presentations & webinars on topics of interest to language professionals.
- Organizer of educational & networking events for language professionals (Prague Peer Reviews, LocLunch).
 - Digital nomad & passionate traveler (100+ visited countries).